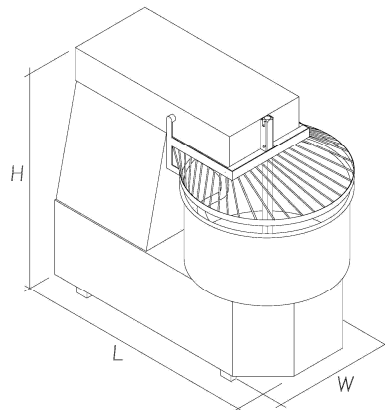


DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		SIL/20KR	SIL/30KR
Impasto finito	Finishing mixing	Knetmasse	Pétrissage fini	Amasijo acabado	Готовые теста	kg/Kr (Lb)	20	30 (66.14)
Dimensioni	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Dimensiones	Размеры	W L H mm (inches)	380 700 810	480 (18.90) 840 (33.07) 810 (31.89)
Alimentazione elettrica (50/60 Hz)	Electric power supply (50/60 Hz)	Stromversorgung (50/60 Hz)	Alimentation électrique (50/60 Hz)	Alimentación eléctrica (50/60 Hz)	Электропитание (50/60 Гц)	Volt Вольт	AC 230 AC 3 230 AC 3N400	AC 230 AC 3 230 AC 3N400 AC 208 (US) AC 3 208 (US)
Assorbimento massimo	Maximum absorption	Maximale Stromaufnahme	Absorption maximale	Absorción máxima	Максимальное потребление	kW max кВт макс	0,75	1,1 (1,5)
Ampere	Ampage	Ampere	Ampères	Amperaje	Ампер	(230) (3-230) (3-N-400) (208US) (3 208US)	3,3 1,9 1,1 - -	4,8 2,8 1,6 6,5 4,2
Cavo di allacciamento (n x mm ²)	Connection cable (n x mm ²) (n x AWG)	Anschlusskabel (n x mm ²)	Câble de branchement (n x mm ²)	Cable de conexión (n x mm ²)	Соединительный кабель (n x mm ²)	(230) (3-230) (3-N-400) (208US) (3 208US)	3x1,5 4x1,5 5x1,5 - -	3x1,5 4x1,5 5x1,5 3xAWG16 4xAWG16
Consumo medio	Average consumption	Durchschnittsverbrauch	Consommation moyenne	Consumo medio	Среднее потребление	kWh кВт ч	0,53	0,77 (1,05)
Peso netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Peso neto	Вес нетто	kg/Kr (Lb)	72	98 (171.96)



Caratteristiche generali

- Carrozzeria in acciaio inossidabile.
- Motore con riduttore a bagno d'olio.
- Trasmissione a catena.
- Dispositivi di sicurezza a norme CE.

Per avere le caratteristiche specifiche del proprio modello consultare la tabella dati tecnici (pagina 14).

Spiegazione dei simboli

General specifications

- Body in stainless steel.
- Motor with oil bath reducer.
- Chain drive.
- Safety devices in line with UE regulations.

To access the specifications explicit to your model, consult the technical data table (page 14).

Explanation of symbols

Allgemeine Eigenschaften

- Aufbau aus rostfreiem Stahl.
- Motor mit Untersetzungsgetriebe im Ölbad.
- Kettenantrieb.
- Sicherheitsvorrichtungen gemäß EG-Bestimmungen.

Die spezifischen Eigenschaften Ihres Modells finden Sie in der Tabelle mit den technischen Daten (Seite 14).

Erklärung der Symbole

Caracteristiques generales

- Carroserie en acier inoxydable.
- Moteur avec réducteur à bain d'huile.
- Transmission à chaîne.
- Dispositifs de sécurité conformes aux normes CE.

Pour connaître les caractéristiques spécifiques du modèle choisi, se référer du tableau des caractéristiques techniques (page 14).

Explication des symboles

Características generales

- Carcasa en acero inoxidable.
- Motor con reductor en baño de aceite.
- Transmisión de cadena.
- Dispositivos de seguridad según normas CE.

Para conocer las características específicas de su modelo, consulte el cuadro de datos técnicos (pagina 14).

Explicación de los símbolos

Общие характеристики

- Корпус из нержавеющей стали.
- Двигатель с масляным редуктором.
- Цепной привод.
- Устройства безопасности согласно нормативам CE.

Для получения соответствующих характеристик собственной модели смотрите таблицу технических данных (страница 14).

Объяснение символов



Attenzione ingranaggi
Caution gear
Achtung Getriebe
Attention vitesse
Precaución equipo
Внимание передач



ATTENZIONE:
Rischio di fulminazione
WARNING:
Risk of Electric Shock
WARNUNG:
Stromschlaggefahr
ATTENTION:
Risque d'électrocution
ATENCIÓN:
Riesgo de electrocución
ВНИМАНИЕ:
Риск поражения
электрическим током



Equipotenziale
Equipotential
Equipotentialline
Équipotentielle
Equipotencial
Эквипотенциальный

Collegamento elettrico

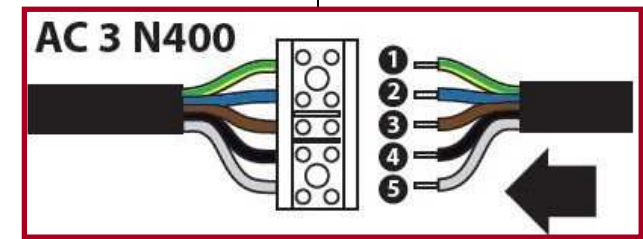
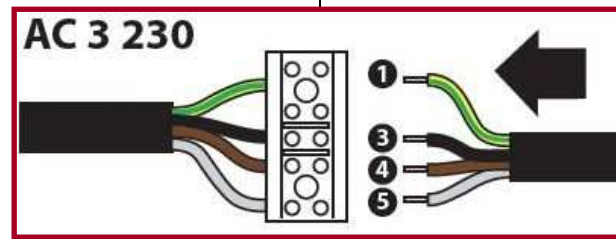
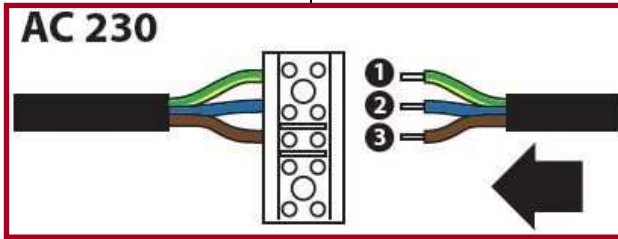
Electrical connections

Elektroanschluss

Branchement électrique

Conexión eléctrica

Электрическое соединение



Il collegamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato.

Collegare il cavo all'interruttore generale automatico (magnetotermico differenziale multipolare con un'apertura dei contatti di almeno 3 mm.), predisposto nelle immediate vicinanze.

Il costruttore declina ogni responsabilità per il mancato rispetto di quanto sopra esposto.

Only qualified personnel must carry out electrical connection. Connect the cable to the automatic master switch (multipolar differential magnothermal switch with a contact opening of at least 3 mm), arranged in the immediate vicinity

The manufacturer will not assume any responsibility in the instance where the above described is not respected.

Fachpersonal ausgeführt werden.

Das Schild mit den technischen Das Kabel an den automatischen Hauptschalter anschließen (mehrpolarer FI/LS-Schalter mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung), das in unmittelbarer Nähe vorgesehen ist.

Der Hersteller weist jede Verantwortung für die Nichtbeachtung der obigen Anweisungen von sich.

Le branchement électrique doit exclusivement être effectué par du personnel qualifié.

Brancher le câble sur l'interrupteur général automatique (magnétothermique différentiel multipolaire avec une ouverture des contacts d'au moins 3 mm), prévu à proximité.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ce qui est sus-mentionné.

La conexión eléctrica debe ser realizada únicamente por personal cualificado.

Conecte el cable al interruptor general automático (magnetotérmico diferencial multipolar con una separación mínima entre contactos de 3 mm), dispuesto en la proximidad inmediata.

El fabricante declina toda responsabilidad por el incumplimiento de lo arriba expuesto.

Электрическое соединение должно осуществляться только квалифицированным персоналом.

Подсоединить кабель к главному автоматическому выключателю

(термомагнитный дифференциальный многополюсный

с размыканием контактов, по меньшей мере, 3 мм.), предусмотренному в непосредственной близости.

Изготовитель не несет ответственность за несоблюдение вышеуказанных инструкций.

Schema elettrico
Wiring diagram
Schaltplan
Schéma électrique
Esquema eléctrico
Электрическая схема

SB1	Pulsante STOP	STOP button	STOP-Schalter	Bouton-poussoir STOP	Pulsador STOP	Кнопка STOP
SB2	Pulsante START	START button	START-Schalter	Bouton-poussoir START	Pulsador START	Кнопка START
KM1	Contattore	Contactor	Schütz	Contacteur	Contactor	Контактор
FR1	Relè termico	Thermal relay	Thermorelais	Relais termique	Relé térmico	Термореле
SQ	Microinterruttore sicurezza	Wheel microswitch	Radchenmikroschalter	Micro à roulette	Micro de ruedecilla	Колесиковый микровыключатель

